

Tranche de vie d'un traducteur indépendant performant libre et serein.  
Mardi 16 mars 2021.

Mars 2020. La France entre dans sa première période de confinement. L'économie se met au ralenti, voire à l'arrêt pour certains secteurs.

Mars 2021. Nombre d'entreprises n'ont pas sorti la tête de l'eau. D'autres ont repris leur activité.

Changement. Adaptation. Résilience.

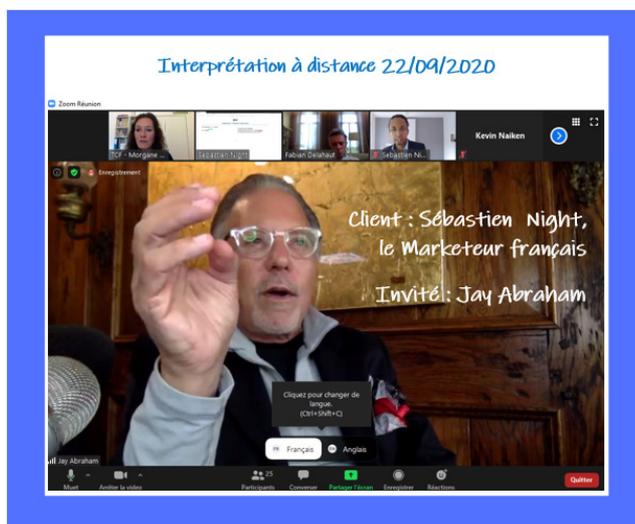
La crise sanitaire oblige à revoir son mode de vie, son mode de travail, sa stratégie d'entreprise, à trouver en soi de nouvelles ressources, à développer de nouvelles compétences.

Tandis que début 2020 mes clients annulent les missions d'interprétation les unes après les autres, on voit apparaître un mode d'interprétation d'un genre nouveau : l'interprétation à distance.

Deux heures. Quatre heures. Trois jours. Les missions reprennent ; un rythme s'installe. Participants, orateur, interprète(s), chacun trouve ses marques avec cette nouvelle configuration. Mais je relève une quadruple difficulté : (in)stabilité de la connexion internet, gestion d'informations périphériques multiples déconcentrant l'interprète de sa tâche d'interprétation, passage de relais délicat au sein du binôme d'interprètes, détérioration voire disparition des informations non verbales du message à interpréter.

Là encore il faut rester professionnel, s'adapter et faire preuve d'agilité.

[#tips](#) [#traducteurindépendant](#) [#interprétation](#) [#adaptation](#) [#résilience](#)



TRADUCTION  
TECHNIQUE - COMMERCIALE  
JURIDIQUE - ASSERMENTÉE  
LOCALISATION

INTERPRÉTATION  
CONSÉCUTIVE- SIMULTANÉE  
ASSERMENTÉE

FORMATION  
OUTILS DE TAO  
TIPLS - TRADUCTEUR  
INDÉPENDANT PERFORMANT  
LIBRE ET SEREIN



☎ 06 65 77 53 50

[contact@tcf-services.net](mailto:contact@tcf-services.net)



[www.linkedin.com/in/morganelebihantcf/](http://www.linkedin.com/in/morganelebihantcf/)



[www.facebook.com/morganelebihantcf/](http://www.facebook.com/morganelebihantcf/)



[www.facebook.com/morganelebihantips/](http://www.facebook.com/morganelebihantips/)

Traduction Consulting Formation • 6 rue de la Herse • F-44190 Clisson (France)  
Tél. : +33 2 40 73 21 97 • Mobile : +33 6 65 77 53 50 • E-mail : [contact@tcf-services.net](mailto:contact@tcf-services.net) • Web : [www.tcf-services.net](http://www.tcf-services.net)  
N° SIREN : 491 452 876 • N° SIRET : 491 452 876 00031 • N° TVA intracommunautaire : FR59 491 452 876

Organisme de formation : déclaration d'activité enregistrée sous le numéro 52440810844  
auprès du préfet de région de Pays-de-la-Loire (cet enregistrement ne vaut pas agrément de l'État).  
"TIPLS - Traducteur indépendant performant libre et serein" est un nom de marque déposée à l'INPI.



(Pour ne plus recevoir cette lettre d'information, envoyez « STOP » à : [contact@tcf-services.net](mailto:contact@tcf-services.net))